



EVROPSKI PARLAMENT

2009 - 2014

---

*Dokument zasedanja*

---

**A7-0064/2010**

25.3.2010

**\*\*\*I**  
**POROČILO**

o predlogu Direktive Evropskega parlamenta in Sveta o formalnostih poročanja za ladje, ki priplujejo v pristanišča držav članic Skupnosti ali izplujejo iz njih in o razveljavitvi Direktive 2002/6/ES (KOM(2009)0011 – C7-0030/2009 – 2009/0005(COD))

Odbor za promet in turizem

Poročevalec: Dirk Sterckx

### ***Oznake postopkov***

- \* Postopek posvetovanja  
*večina oddanih glasov*
- \*\*I Postopek sodelovanja (prva obravnava)  
*večina oddanih glasov*
- \*\*II Postopek sodelovanja (druga obravnava)  
*večina oddanih glasov za odobritev skupnega stališča*  
*absolutna večina poslancev Parlamenta za zavrnitev ali*  
*spremembo skupnega stališča*
- \*\*\* Postopek privolitve  
*absolutna večina poslancev Parlamenta, razen v primerih,*  
*navedenih v členih 105, 107, 161 in 300 Pogodbe ES in členu 7*  
*Pogodbe EU*
- \*\*\*I Postopek soodločanja (prva obravnava)  
*večina oddanih glasov*
- \*\*\*II Postopek soodločanja (druga obravnava)  
*večina oddanih glasov za odobritev skupnega stališča*  
*absolutna večina poslancev Parlamenta za zavrnitev ali*  
*spremembo skupnega stališča*
- \*\*\*III Postopek soodločanja (tretja obravnava)  
*večina oddanih glasov za odobritev skupnega besedila*

(Vrsta postopka je odvisna od pravne podlage, ki jo predlaga Komisija.)

### ***Spremembe zakonodajnega besedila***

Pri spremembah, ki jih predlaga Parlament, je spremenjeno besedilo označeno s ***krepkim poševnim tiskom***. Pri aktih o spremembi je besedilo, ki povzema obstoječo določbo, ki jo Parlament želi spremeniti, medtem ko je Komisija ni spremenila, označeno s ***krepkim tiskom***. Morebitni izbrisi tovrstnega besedila so označeni z [...]. Besedilo, zapisano v *navadnem poševnem tisku*, označuje tehničnim službam namenjeni del zakonodajnega besedila s predlaganimi popravki, ki se upoštevajo pri pripravi končnega besedila (na primer, očitne napake ali izpustitve v zadevni jezikovni različici). O teh popravkih odločajo pristojne tehnične službe.

## VSEBINA

Stran

OSNUTEK ZAKONODAJNE RESOLUCIJE EVROPSKEGA PARLAMENTA ..... **Error!  
Bookmark not defined.**

OBRAZLOŽITEV ..... **Error! Bookmark not defined.**

POSTOPEK..... **Error! Bookmark not defined.**



## OSNUTEK ZAKONODAJNE RESOLUCIJE EVROPSKEGA PARLAMENTA

**o predlogu Direktive Evropskega parlamenta in Sveta o formalnostih poročanja za ladje, ki priplujejo v pristanišča držav članic Skupnosti ali izplujejo iz njih in o razveljavitvi Direktive 2002/6/ES (KOM(2009)0011 – C7-0030/2009 – 2009/0005(COD))**

**(Postopek soodločanja: prva obravnava)**

*Evropski parlament,*

- ob upoštevanju predloga Komisije Evropskemu parlamentu in Svetu (KOM(2009)0011),
  - ob upoštevanju členov 251(2) in 80(2) Pogodbe o ES, na podlagi katerih je Komisija podala predlog Parlamentu (C6-0030/2009),
  - ob upoštevanju sporočila Komisije Evropskemu parlamentu in Svetu z naslovom „Posledice začetka veljavnosti Lizbonske pogodbe za še nedokončane medinstitucionalne postopke odločanja“ (KOM(2009)0665),
  - ob upoštevanju člena 294(3) in člena 100(2) Pogodbe o delovanju Evropske Unije,
  - ob upoštevanju člena 55 svojega poslovnika,
  - ob upoštevanju poročila Odbora za promet in turizem (A7-0064/2009),
1. sprejme naslednje stališče v prvi obravnavi;
  2. poziva Komisijo, naj zadevo ponovno predloži Parlamentu, če namerava svoj predlog bistveno spremeniti ali nadomestiti z drugim besedilom;
  3. naroči svojemu predsedniku, naj stališče Parlamenta posreduje Svetu, Komisiji in parlamentom držav članic.

### **Predlog spremembe 1**

#### **Predlog direktive**

#### **Uvodna izjava 2**

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

(2) Pošiljanje informacij, ki se ob priplutju v pristanišča in/ali ob izplutju iz njih zahtevajo na podlagi *Direktive Sveta 95/21/ES z dne 19. junija 1995 o uveljavitvi mednarodnih standardov za varnost ladij, preprečevanje onesnaževanja ter pogoje za življenje in*

*Predlog spremembe*

(2) Pošiljanje informacij, ki se ob priplutju v pristanišča in/ali izplutju iz njih zahtevajo na podlagi *Direktive 2009/16/ES Evropskega parlamenta in Sveta z dne 23. aprila 2009 o pomorski inšpekciji države pristanišča<sup>1</sup>*, Direktive 2000/59/ES Evropskega parlamenta in Sveta z dne 27.

***delo na ladjah, ki uporabljajo pristanišča Skupnosti in plujejo v vodah v pristojnosti držav članic***, Direktive 2000/59/ES Evropskega parlamenta in Sveta z dne 27. novembra 2000 o pristaniških zmogljivostih za sprejem ladijskih odpadkov in ostankov tovora, Direktive 2002/59/ES Evropskega parlamenta in Sveta z dne 27. junija 2002 o vzpostavitvi sistema spremljanja in obveščanja za ladijski promet ter o razveljavitvi Direktive Sveta 93/75/EGS, Uredbe (ES) št. 725/2004 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 31. marca 2004 o povečanju zaščite na ladjah in v pristaniščih, Uredbe (ES) št. 562/2006 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 15. marca 2006 o Zakoniku Skupnosti o pravilih, ki urejajo gibanje oseb prek meja (Zakonik o schengenskih mejah) in po potrebi Mednarodnega pomorskega kodeksa o prevozu nevarnega blaga, ki ga je leta 1960 sprejela Mednarodna pomorska organizacija, z njegovimi spremembami, ki so bile sprejete in so začele veljati, se nanaša na informacije, ki se zahtevajo z obrazci FAL. Ti obrazci se ne smejo zahtevati, kadar so te informacije na voljo.

novembra 2000 o pristaniških zmogljivostih za sprejem ladijskih odpadkov in ostankov tovora, Direktive 2002/59/ES Evropskega parlamenta in Sveta z dne 27. junija 2002 o vzpostavitvi sistema spremljanja in obveščanja za ladijski promet ter o razveljavitvi Direktive Sveta 93/75/EGS, Uredbe (ES) št. 725/2004 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 31. marca 2004 o povečanju zaščite na ladjah in v pristaniščih, Uredbe (ES) št. 562/2006 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 15. marca 2006 o Zakoniku Skupnosti o pravilih, ki urejajo gibanje oseb prek meja (Zakonik o schengenskih mejah) in po potrebi Mednarodnega pomorskega kodeksa o prevozu nevarnega blaga, ki ga je leta 1960 sprejela Mednarodna pomorska organizacija, z njegovimi spremembami, ki so bile sprejete in so začele veljati, se nanaša na informacije, ki se zahtevajo z obrazci FAL. Ti obrazci se ne smejo zahtevati, kadar so te informacije na voljo.

---

<sup>1</sup> UL L 131, 28. 5. 2009, str. 57.

### *Obrazložitev*

*Namen spremembe je posodobiti uvodno izjavo in upoštevati zakonodajo, ki je bila sprejeta potem, ko je Komisija podala svoj predlog.*

## **Predlog spremembe 2**

### **Predlog direktive**

#### **Uvodna izjava 2 a (novo)**

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

*Predlog spremembe*

***(2a) Če želi zagotoviti poenostavitev, mora Unija glede na svetovno razsežnost pomorskega prometa upoštevati zahteve***

## **IMO.**

### *Obrazložitev*

*Pomorski promet poteka na svetovni ravni. Evropske ladje pogosto pristajajo v pristaniščih tretjih držav. Zato je pri pripravi te direktive treba upoštevati tudi zahteve Mednarodne pomorske organizacije.*

### **Predlog spremembe 3**

#### **Predlog direktive**

#### **Uvodna izjava 2 b (novo)**

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

*Predlog spremembe*

***(2b) Za uresničitev evropskega prostora pomorskega prometa brez ovir je potrebno tesno sodelovanje med pristojnimi organi na področju carine, obmejne policije, Europol, javnega zdravja in prometa. Kolikor je to mogoče, je treba ovire pomorskemu prometu v Uniji na vsakem področju odpraviti sočasno. V ta namen ter da bi omogočili dodatno poenostavljanje in usklajevanje, morajo vsi trije pristojni generalni direktorati Komisije tesno sodelovati pri oblikovanju evropskega prostora pomorskega prometa brez ovir.***

### *Obrazložitev*

*Ta predlog direktive je del večje celote. Da bi zagotovili evropski prostor pomorskega prometa brez ovir, morajo različni pristojni organi dobro sodelovati, razni sistemi poenostavljanja pa se morajo izvajati hkrati, saj bi se s tem zagotovilo učinkovito delovanje evropskega prostora pomorskega prometa brez ovir.*

### **Predlog spremembe 4**

#### **Predlog direktive**

#### **Uvodna izjava 2 c (novo)**

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

*Predlog spremembe*

***(2c) Komisija bi morala zbirati podatke in objavljati statistiko števila ladij, ki plujejo***

**izključno znotraj Unije in tistih, ki pristajajo v pristaniščih tretjih držav ali prostih conah, saj tovrstni podatki trenutno niso na voljo.**

#### Obrazložitev

*Ni statistike o številu ladij, ki pristajajo samo v pristaniščih EU, ali tistih, ki pristajajo v pristaniščih tretjih držav. Tovrstni podatki pa bi bili zelo zanimivi. Poročevalec zato poziva Komisijo, naj te podatke zbere in pripravi ustrezno statistiko.*

### **Predlog spremembe 5**

#### **Predlog direktive**

#### **Uvodna izjava 2 d (novo)**

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

*Predlog spremembe*

**(2d) Komisija bi morala spremeniti carinski zakonik Skupnosti, da bi ladjarskim podjetjem omogočila lažjo in učinkovitejšo pridobitev statusa „pooblaščene redne službe za pomorski prevoz“, kot jo Komisija imenuje v svojem sporočilu za vzpostavitev evropskega prostora pomorskega prometa brez ovir.<sup>1</sup> Izvzetje iz upravnih postopkov bi bilo treba omogočiti tudi na podlagi tovora ladje in ne samo na podlagi ciljnega in/ali odhodnega pristanišča. V tem smislu bi bilo treba uporabljati tudi izraza „pooblaščen gospodarski subjekt“ in „pooblaščen pošiljatelj“.**

---

<sup>1</sup> KOM(2009)0010 končno

#### Obrazložitev

*Treba je čim bolj zmanjšati postopke za ladje, ki pristajajo samo v pristaniščih EU. Za primerjavo gre omeniti, da cestni tovorni promet znotraj EU poteka neovirano brez kakršnih koli dodatnih pregledov. Da bi spodbudili obalni promet, bi bilo treba carinski zakonik prilagoditi tako, da bi bila opredelitev izraza „pooblaščena redna služba za pomorski prevoz“ prožnejša. Komisija to vprašanje že obravnava. Poročevalec zato poziva k hitremu uresničevanju obljubljenih sprememb.*



## Predlog spremembe 6

### Predlog direktive Uvodna izjava 3

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

(3) Elektronska sredstva za pošiljanje podatkov bi se morala čim prej, najpozneje pa 15. februarja 2013, splošno uporabljati za vse formalnosti poročanja.

*Predlog spremembe*

(3) Elektronska sredstva za pošiljanje podatkov bi se morala čim prej, najpozneje pa 15. februarja 2013, splošno uporabljati za vse formalnosti poročanja. ***Ker prenos podatkov sestavlja verigo, ki gre od uporabnika do omrežja SafeSeaNet, bi morali vsi informacijski sistemi biti tehnično interoperabilni, da se tako zagotovi dobro delovanje evropskega pomorskega prostora brez ovir.***

#### *Obrazložitev*

*Pomorski promet dandanes še vedno omejujejo številni upravni postopki. Zato bi bilo treba čim prej uvesti elektronske sisteme. Datum 15. februar 2013, ki je tudi rok za oblikovanje brezpapirnega okolja za carino in trgovino (odločba 70/2008/ES), bi moral biti zadnji rok tudi za začetek delovanja teh sistemov. Uporaba elektronskih sredstev za prenos podatkov je le eden od pogojev za oblikovanje sistema za izmenjavo informacij. Pošiljanje informacij prek elektronske pošte je neučinkovito in neuporabno, če informacijski sistemi niso tehnično interoperabilni: interoperabilnost je pogoj za dejansko upravno poenostavitev.*

## Predlog spremembe 7

### Predlog direktive Uvodna izjava 4 a (novo)

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

*Predlog spremembe*

***(4a) Popoln uspeh elektronskega prenosa podatkov je mogoče doseči le z neovirano in učinkovito komunikacijo med omrežjem SafeSeaNet, e-carinami in elektronskimi sistemi za vnos ali pridobivanje podatkov. Za zmanjšanje upravnih bremen bi se bilo treba najprej opreti na obstoječe standarde.***

## **Predlog spremembe 8**

### **Predlog direktive Uvodna izjava 4 b (novo)**

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

*Predlog spremembe*

*(4b) Dostop do sistema SafeSeaNet in teh elektronskih sistemov bi bilo treba regulirati, da se zaščitijo poslovni in zaupni podatki, in bi moral biti omogočen brez poseganja v zakonodajo o varstvu poslovnih podatkov ter, glede osebnih podatkov, brez poseganja v direktivo 95/46/ES Evropskega parlamenta in Sveta z dne 24. oktobra 1995 o varstvu posameznikov pri obdelavi osebnih podatkov in o prostem pretoku takih podatkov<sup>1</sup> in uredbo (ES) št. 45/2001 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 18. decembra 2000 o varstvu posameznikov pri obdelavi osebnih podatkov v institucijah in organih Skupnosti in o prostem pretoku takih podatkov<sup>2</sup>.*

*Uvedba tovrstnih sistemov ne bi smela povzročiti nenadzorovane obdelave gospodarsko občutljivih podatkov, ki jih imajo subjekti na trgu. Potreben je zanesljiv sistem nadzora dostopa, vključno z obveznostjo zagotavljanja natančnih utemeljitev.*

<sup>1</sup> UL L 281, 23. 11. 1995, str. 31

<sup>2</sup> UL L 8, 12. 1. 2001, str. 1

## **Predlog spremembe 9**

### **Predlog direktive Uvodna izjava 7 a (novo)**

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

*Predlog spremembe*

*(7a) Zahteve po uporabi nacionalnih jezikov so pogosto ovira za razvoj omrežja plovnih poti. Treba se je držati člena 14(4) poglavja V konvencije SOLAS, saj so*

**države članice pogodbenice te konvencije.  
Ta člen določa, da je delovni jezik  
angleščina.**

*Obrazložitev*

*Uporaba skupnega jezika bi zagotovo koristila evropskemu pomorskemu prometu, saj bi se tako olajšala komunikacija in s tem zmanjšali nesporazumi ter skrajšali upravni postopki.*

**Predlog spremembe 10**

**Predlog direktive  
Uvodna izjava 7 b (novo)**

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

*Predlog spremembe*

***(7b) Potreben je jasen zakonodajni okvir za izdajanje potrdil o oprostitvi pilotaže. Kolikor je to mogoče, bi morale države članice uveljavljati skupne pogoje, ki bodo ustrezni, pregledni in sorazmerni.***

*Obrazložitev*

*Države članice se za upravičevanje svojih odločitev o izdaji potrdil o oprostitvi pilotaže prepogosto zatekajo k protekcionizmu . S tem se ovira notranji trg in zato so tovrstni ukrepi nesprejemljivi; poročevalec poudarja, da je potreben jasen zakonodajni okvir.*

**Predlog spremembe 11**

**Predlog direktive  
Uvodna izjava 8**

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

*Predlog spremembe*

***(8) Ukrepe, potrebne za izvajanje te direktive, je treba sprejeti v skladu s Sklepom Sveta 1999/468/ES z dne 28. junija 1999 o določitvi postopkov za uresničevanje Komisiji podeljenih izvedbenih pooblastil.***

***črtano***

*Obrazložitev*

*Uvodno izjavo je treba uskladiti s členom 290 Pogodbe o delovanju Evropske unije.*

## **Predlog spremembe 12**

### **Predlog direktive**

#### **Uvodna izjava 9**

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

(9) Treba je *pooblastiti* Komisijo, da spremeni priloge te direktive, vendar taka sprememba ne sme razširiti področja uporabe te direktive. Ker so navedeni ukrepi splošne narave in so namenjeni spreminjanju nebitvenih elementov te direktive ter njeni dopolnitvi z dodajanjem novih nebitvenih elementov, jih je treba sprejeti v skladu z regulativnim postopkom s pregledom iz člena 5a Sklepa 1999/468/ES.

*Predlog spremembe*

(9) *Komisiji je treba podeliti pooblastilo za sprejemanje delegiranih aktov, v skladu s členom 290 Pogodbe, v zvezi s prilogami k tej direktivi in opredelitvijo v členu 3(e)a.*

#### *Obrazložitev*

*Predlog sprememb je del svežnja za prilagoditev predloga Komisije novim določbam o delegiranih aktih iz člena 290 Lizbonske pogodbe, ki je bil predložen v skladu s Pogodbo iz Nice, ko je zgoraj navedena odločba urejala postopek, splošno znan kot komitologija. Ta člen določa, da se v zakonodajnih aktih izrecno opredelijo cilji, vsebina, področje uporabe in trajanje pooblastila.*

## **Predlog spremembe 13**

### **Predlog direktive**

#### **Uvodna izjava 9 a (novo)**

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

(9a) *Komisija bi morala preučiti, v kolikšni meri bi bilo treba namen te direktive, poenostavitev upravnih postopkov za ladje, ki priplujejo v pristanišča EU ali izplujejo iz njih, razširiti na zaledje teh pristanišč, zlasti na rečni promet, s ciljem zagotoviti hitrejši in bolj tekoč pomorski promet v notranjosti in trajno rešitev zasičenosti v pristaniščih in okrog njih.*

*Predlog spremembe*

## Obrazložitev

Poročevalec meni, da poenostavljanje formalnosti poročanja za ladje ne sme biti omejeno zgolj na morska pristanišča. Tudi povezavam v notranjost pristanišč bi bilo treba omogočiti večjo pretočnost. Poročevalec zato poziva Komisijo, naj to možnost podrobneje preuči.

### Predlog spremembe 14

#### Predlog direktive

#### Uvodna izjava 9 b (novo)

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

*Predlog spremembe*

***(9b) Komisija bi morala preučiti možnost uporabe enega jezika v celinskih vodah, in sicer angleščine, s čimer bi poenostavili upravne formalnosti za plovila, ki priplujejo v pristanišče EU v zaledju in/ali iz njih izplujejo, ter ob upoštevanju pričakovanih pozitivnih učinkov na prometno varnost.***

## Obrazložitev

V pomorstvu se ljudje sporazumevajo v angleščini, na splošno v preprostejši obliki in uporabljajo "pomorski govor". S tem se poenostavijo upravne zahteve in poveča prometna varnost. Poročevalec želi upravičeno okrepiti razmerje med prevozom po morju in celinskih vodnih poteh ter v predlogu spremembe 9 priporoča uporabo angleščine. Zato naj tudi Komisija preuči možnost uporabe enega jezika na evropskih celinskih vodnih poteh, in sicer angleščine.

### Predlog spremembe 15

#### Predlog direktive

#### Člen 1

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

*Predlog spremembe*

Člen 1

Člen 1

Namen

Namen

Ta direktiva ima namen poenostaviti upravne postopke, ki se uporabljajo pri pomorskem prevozu, za ladje, ki priplujejo v pristanišča držav članic Skupnosti ali izplujejo iz njih, z določitvijo splošne uporabe elektronskega pošiljanja

Ta direktiva ima namen poenostaviti ***in uskladiti*** upravne postopke, ki se uporabljajo pri pomorskem prevozu, za ladje, ki priplujejo v pristanišča držav članic Skupnosti ali izplujejo iz njih, z določitvijo splošne uporabe elektronskega

informacij in racionalizacijo formalnosti poročanja.

pošiljanja informacij in racionalizacijo formalnosti poročanja.

#### *Obrazložitev*

*Poročevalec poudarja, da namen te direktive ne sme biti omejen zgolj na poenostavljanje. Za zagotovitev bolj tekočega pomorskega prometa med pristanišči v EU je potrebna tudi uskladitev upravnih postopkov med državami članicami.*

### **Predlog spremembe 16**

#### **Predlog direktive**

#### **Člen 3 – točka (e a) (novo)**

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

*Predlog spremembe*

***(ea) "elektronski prenos podatkov" pomeni postopek prenosa digitalno kodiranih podatkov z uporabo prilagodljivega strukturiranega formata, ki se lahko neposredno uporabi za računalniško shranjevanje in obdelavo.***

#### *Obrazložitev*

*Za popoln izkoristek elektronskega prenosa mora biti omogočena komunikacija med sistemi tako, da zaradi razlik v postopkih različnih pristanišč ali nacionalnih organov ni treba večkrat vnašati istih podatkov.*

### **Predlog spremembe 17**

#### **Predlog direktive**

#### **Člen 4 – uvodni stavek**

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

*Predlog spremembe*

Poveljnik ali katera koli druga oseba, ki jo je operater ladje ustrezno pooblastil, ***mora*** pred priplutjem v pristanišče države članice sporočiti informacije, ki jih zahtevajo formalnosti poročanja, pristojnemu organu, ki ga je imenovala ta država članica:

***Države članice zagotovijo, da*** poveljnik ali katera koli druga oseba, ki jo je operater ladje ustrezno pooblastil, pred priplutjem v pristanišče države članice ***sporoči*** informacije, ki jih zahtevajo formalnosti poročanja, pristojnemu organu, ki ga je imenovala ta država članica:

#### *Obrazložitev*

*Ker gre za direktivo in ne za uredbo je predlog spremembe potreben za to, da se obveznosti naložijo državam članicam in ne neposredno gospodarskim subjektom.*

## Predlog spremembe 18

### Predlog direktive Člen 5 – odstavek 3

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

Informacije se štejejo kot skladne, če izhajajo iz uporabe opredelitev pojmov iz konvencije FAL, povzetih v Prilogi II, in se sporočijo na obrazcih, naštetih v Prilogi I, v skladu z načini, določenimi v konvenciji FAL. Obrazci morajo biti predloženi v skladu z **jezikovnimi pravili, ki jih predpisuje Mednarodna pomorska organizacija**.

*Predlog spremembe*

Informacije se štejejo kot skladne, če izhajajo iz uporabe opredelitev pojmov iz konvencije FAL, povzetih v Prilogi II, in se sporočijo na obrazcih, naštetih v Prilogi I, v skladu z načini, določenimi v konvenciji FAL. Obrazci morajo biti predloženi v skladu s **členom 14(4) poglavja V konvencije SOLAS (kakor je naveden v direktivi 2001/25/ES o minimalni ravni izobraževanja pomorščakov)**. Ta uredba predvideva uporabo angleščine kot skupnega delovnega jezika.

*Obrazložitev*

*Namesto jezikovnih pravil, ki jih določa Mednarodna pomorska organizacija in ki vključujejo jezike zunaj EU, bi bilo bolje določiti splošno ustaljen jezik sporazumevanja. S tem bo lažje omogočiti enkratni vnos podatkov in se izogniti njihovemu prevajanju v uradne jezike države članice vsakega pristanišča, v katero lahko neka ladja pripluje.*

## Predlog spremembe 19

### Predlog direktive Člen 7 – naslov

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

Elektronski prenos **dokumentov**

*Predlog spremembe*

Elektronski prenos **podatkov**

## Predlog spremembe 20

### Predlog direktive Člen 7 – pododstavek 1

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

Države članice najpozneje ob sprejetju te direktive začnejo izvajati študije in ustrezna dela, da omogočijo **uporabo**

*Predlog spremembe*

Države članice najpozneje ob sprejetju te direktive začnejo izvajati študije in ustrezna dela, da omogočijo elektronski

elektronskih *sredstev* za *prenos* potrebnih podatkov za formalnosti obveščanja v najkrajšem možnem času, najpozneje pa 15. februarja 2013.

*prenos* potrebnih podatkov za formalnosti obveščanja *prek enotne elektronske platforme* v najkrajšem možnem času, najpozneje pa 15. februarja 2013.

#### *Obrazložitev*

*Poročevalec želi enotno elektronsko platformo za zbiranje in izmenjavo podatkov, vendar ne določi, katero.*

### **Predlog spremembe 21**

#### **Predlog direktive**

##### **Člen 7 – pododstavek 1 a (novo)**

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

*Predlog spremembe*

*Ta elektronska platforma, kjer bi se povezali SafeSeaNet, e-carine in drugi elektronski sistemi, je platforma, kjer se zbirajo vsi podatki, ki jih v skladu s to direktivo posredujejo različni pristojni organi, in prek katere si ti pristojni organi in države članice te podatke izmenjujejo.*

#### *Obrazložitev*

*Potrebna je enotna platforma za vse podatke, zbrane v skladu s to direktivo. Pristojni organi morajo prek te platforme zagotoviti dostop do prejetih podatkov vsem, ki te podatke potrebujejo. S tem se bo mogoče izogniti večkratnemu posredovanju istih podatkov različnim organom.*

### **Predlog spremembe 22**

#### **Predlog direktive**

##### **Člen 7 – odstavek 2**

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

*Predlog spremembe*

*Ta sredstva morajo biti interoperabilna, dostopna in združljiva s sistemom SafeSeaNet, vzpostavljenim v skladu z direktivo 2002/59/ES, in z informacijskimi sistemi, predvidenimi v Odločbi št. 70/2008/ES, na tak način, da se vse informacije kodirajo le enkrat. Države*

*Elektronski prenos mora biti interoperabilen, dostopen in združljiv s sistemom SafeSeaNet, vzpostavljenim v skladu z direktivo 2002/59/ES, in z informacijskimi sistemi, predvidenimi v Odločbi št. 70/2008/ES, na tak način, da se vse informacije kodirajo le enkrat. Države*



članice se posvetujejo z gospodarskimi operaterji in obvestijo Komisijo o napredku, doseženem v skladu z modalitetami, predvidenimi v tej odločbi.

članice se posvetujejo z gospodarskimi operaterji in obvestijo Komisijo o napredku, doseženem v skladu z modalitetami, predvidenimi v tej odločbi.

#### *Obrazložitev*

*Predlog spremembe je potreben za uskladitev člena 7(2) z opredelitvami v členu 3, zlasti v členu 3 (e a) (novo).*

### **Predlog spremembe 23**

#### **Predlog direktive Člen 7 a (novo)**

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

*Predlog spremembe*

#### **Člen 7a**

##### ***Zaupnost podatkov***

***Države članice v skladu z zakonodajo Unije in nacionalno zakonodajo sprejmejo ustrezne ukrepe, da zagotovijo zaupnost podatkov, ki so jim poslani na podlagi te direktive, in jih uporabljajo le v skladu s to direktivo.***

***Zagotovijo zlasti varstvo poslovnih podatkov, zbranih na podlagi te direktive. Pri osebnih podatkih države članice zagotovijo spoštovanje Direktive Evropskega parlamenta in Sveta 95/46/ES z dne 24. oktobra 1995 o varstvu posameznikov pri obdelavi osebnih podatkov in o prostem pretoku takih podatkov<sup>1</sup>, ter Uredbe (ES) št. 45/2001 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 18. decembra 2000 o varstvu posameznikov pri obdelavi osebnih podatkov v institucijah in organih Skupnosti in o prostem pretoku takih podatkov<sup>2</sup>.***

***Države članice zagotovijo, da imajo uporabniki teh podatkov dostop le do podatkovnih zbirk, pomembnih za njihove specifične pristojnosti, in tako teh***

*podatkov ne morejo zlorabljeni ali prenašati osebnih in poslovnih podatkov brez natančnih utemeljitev.*

<sup>1</sup> UL L 281, 23. 11. 1995, str. 31

<sup>2</sup> UL L 8, 12. 1. 2001, str. 1

## **Predlog spremembe 24**

### **Predlog direktive**

#### **Člen 8**

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

Ladje, na katere se nanaša Direktiva 2002/59/ES in ki plujejo med pristanišči, ki so na carinskem območju Evropske skupnosti, pri čemer ne prihajajo iz pristanišča, ki je izven navedenega ozemlja ali proste cone, za katero veljajo načini nadzora tipa I v smislu carinske zakonodaje, in nimajo v takem pristanišču postanka ter niso v tako pristanišče namenjene, so oproščene pošiljanja informacij iz obrazca FAL, brez poseganja v zakonodajo Skupnosti, ki se uporablja.

*Predlog spremembe*

***Države članice zagotovijo, da ladje, na katere se nanaša Direktiva 2002/59/ES in ki plujejo med pristanišči, ki so na carinskem območju Evropske skupnosti, pri čemer ne prihajajo iz pristanišča, ki je izven navedenega ozemlja ali proste cone, za katero veljajo načini nadzora tipa I v smislu carinske zakonodaje, in nimajo v takem pristanišču postanka ter niso v tako pristanišče namenjene, so oproščene pošiljanja informacij iz obrazca FAL, brez poseganja v zakonodajo Skupnosti, ki se uporablja, ter v možnost držav članic, da lahko zahtevajo podatke iz obrazcev FAL iz točk 2, 3, 4, 5, in 6 priloge I.***

*Obrazložitev*

*Prvotna sprememba je potrebna, da se obveznosti naložijo državam članicam in ne neposredno gospodarskim subjektom. Državam članicam mora biti omogočeno, da zahtevajo nekatere obrazce FAL, navedene v prilogi I, kar bi preprečilo tihotapljenje ali nezakonito priseljevanje.*

## **Predlog spremembe 25**

### **Predlog direktive**

#### **Člen 8 – odstavek 1 a (novo)**

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

*Predlog spremembe*

***1a. Države članice zagotovijo, da za elektronsko identificirano blago Skupnosti niso potrebne dodatne***

*formalnosti, če se ladja ustavi v  
pristanišču v tretji državi ali na prostem  
območju.*

#### *Obrazložitev*

*Končni cilj te direktive bi moral biti, da je ves tovorni promet v Evropi oproščen zahteve za predložitev obrazcev FAL. Zato je pomembno razlikovati na podlagi tovora ladje in ne le na podlagi pristanišča odhoda in/ali ciljnega pristanišča. Za tovor, ki je med enim in drugim pristaniščem EU ostal na ladji, ne bi smele veljati dodatne upravne formalnosti.*

### **Predlog spremembe 26**

#### **Predlog direktive**

##### **Člen 9**

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

*Komisija lahko sprejme **ukrepe, katerih namen je spremeniti priloge te direktive, če taka sprememba nima za posledico razširiti področja uporabe te direktive. Navedeni ukrepi, namenjeni spreminjanju nebistvenih določb te direktive, se sprejmejo v skladu z regulativnim postopkom s pregledom iz člena 10(2).***

*Predlog spremembe*

*Komisija lahko sprejme **delegirane akte v skladu s členom 290 Pogodbe o delovanju Evropske unije v zvezi s prilogami k tej direktivi, s čimer zagotovi upoštevanje sprememb, ki jih v obrazce FAL uvede Mednarodna pomorska organizacija, ter v zvezi z opredelitvijo v členu 3(e)a, da se upošteva tehnični napredek.***

#### *Obrazložitev*

*Seznam formalnosti poročanja obveščanja iz člena 2 je treba posodabljati, ko in če Mednarodna pomorska organizacija uvede nove obrazce FAL ali jih spremeni, in sicer zaradi cilja za enotno elektronsko okence za posredovanje informacij pristaniškim oblastem, da istih podatkov ni treba posredovati večkrat. Ne bi bilo primerno, da se za spremembo teh nebistvenih elementov zahteva zakonodajni akt, sprejet s soodločanjem.*

### **Predlog spremembe 27**

#### **Predlog direktive**

##### **Člen 9 a (novo)**

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

*Predlog spremembe*

##### **Člen 9a**

**Razširitev področja uporabe  
Komisija najpozneje do 31. decembra**

**2011 poročča Parlamentu in Svetu o povečanju možnosti za poenostavitev, uvedenih s to direktivo, za vključitev prometa po celinskih plovnih poteh. Komisija ravno tako preuči, v kolikšni meri je sistem rečnih informacijskih storitev združljiv z elektronskimi sistemi v tej direktivi.**

#### *Obrazložitev*

*Poročevalec poziva Komisijo, naj standardizacije in uskladitve formalnosti poročanja ne omeji na morska pristanišča. Tudi celinski tovorni promet mora v prihodnje potekati nemoteno in učinkovito s čim manj upravnimi ovirami. Poročevalec zato poziva Komisijo, naj to možnost podrobneje preuči. Komisija bi morala tudi preučiti, ali bi bil sistem rečnih informacijskih storitev iz direktive 2005/44/ES v prihodnje morda združljiv s sistemom SafeSeaNet in drugimi elektronskimi sistemi iz te direktive.*

#### **Predlog spremembe 28**

##### **Predlog direktive Člen 9 b (novo)**

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

*Predlog spremembe*

##### **Člen 9b**

***Evropska agencija za pomorsko varnost  
Ob prihodnjem pregledu Uredbe (ES) št. 1406/2002 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 27. junija 2002 o ustanovitvi Evropske agencije za pomorsko varnost<sup>1</sup>  
Komisija v skladu z vsebino te direktive, predlaga spremembe, na podlagi katerih bi ta agencija postala operativna in pristojna za področje nadzora ter tehničnega in upravnega usklajevanja formalnosti, predvidenih v tej direktivi.***

---

<sup>1</sup> UL L 208, 5. 8. 2002, str. 1.

#### **Predlog spremembe 29**

**Predlog direktive**  
**Člen 9 c (novo)**

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

*Predlog spremembe*

**Člen 9 c**

**Izvajanje pooblastil**

- 1. Pooblastilo za sprejemanje delegiranih aktov iz člena 9 se Komisiji podeli za obdobje petih let po začetku veljavnosti te direktive.**
- 2. Komisija takoj po sprejetju delegiranega akta o tem sočasno obvesti Evropski parlament in Svet.**
- 3. Pooblastilo za sprejemanje delegiranih aktov se Komisiji dodeli pod pogoji iz členov 9b in 9c.**

*Obrazložitev*

*Člen 290 določa, da je treba izrecno navesti trajanje pooblastila. Kot je jasno razvidno iz sporočila Komisije o evropskem prostoru pomorskega prometa brez ovir, je predlagana direktiva en korak v postopku. Poleg tega poročevalec predlaga poročilo o celinskih vodnih poteh (predlog spremembe 27), kar bi lahko vodilo do zakonodajnega predloga. Iz tega je sklepati, da ne bo manjkalo plovil, zaradi katerih bi bilo treba glede na izkušnje razširiti in po potrebi spremeniti določbe delegiranih aktov.*

**Predlog spremembe 30**

**Predlog direktive**  
**Člen 9 d (novo)**

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

*Predlog spremembe*

**Člen 9d**

**Preklic prenosa pooblastila**

- 1. Prenos pooblastila iz člena 9 lahko prekliče Evropski parlament ali Svet.**
- 2. Institucija, ki je začela notranji postopek o morebitnem preklicu prenosa pooblastila, si prizadeva o tem obvestiti drugo institucijo in Komisijo v razumnem času pred sprejetjem končne odločitve, pri čemer navede prenesena pooblastila, ki bi**

*lahko bila preklicana, ter možne razloge za preklic.*

*3. V sklepu o preklicu pooblastil so navedeni razlogi za preklic in z njim prenehajo veljati pooblastila, navedena v tem sklepu. Sklep začne veljati nemudoma ali na dan, ki je v njem določen. Sklep ne vpliva na veljavnost že veljavnih delegiranih aktov. Objavi se v Uradnem listu Evropske unije.*

#### *Obrazložitev*

*Veji zakonodajne oblasti morata ohraniti možnost preklica prenosa pooblastil deloma ali v celoti. Člen 290 Pogodbe določa, da je za tako odločitev potrebna večina članov Parlamenta ali kvalificirana večina v Svetu.*

### **Predlog spremembe 31**

#### **Predlog direktive** **Člen 9 e (novo)**

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

*Predlog spremembe*

#### **Člen 9e**

##### **Ugovori zoper delegirane akte**

- 1. Evropski parlament ali Svet lahko nasprotuje delegiranemu aktu v štirih mesecih od datuma uradnega obvestila.*
- 2. Če po izteku tega obdobja niti Evropski parlament niti Svet ne nasprotuje delegiranemu aktu, se ta objavi v Uradnem listu Evropske unije in začne veljati na tam navedeni datum.*
- 3. Če Evropski parlament ali Svet ugovarja zoper delegirani akt, ta ne začne veljati. Institucija, ki zoper delegirani akt ugovarja, svojo odločitev utemelji.*

#### *Obrazložitev*

*Ta člen za delegirani akt določa enako možnost za nasprotovanje kot regulativni postopek s pregledom (člen 5(a), odstavek 3(c), uveden s sklepom Sveta z dne 17. julija 2006). Ta sklep sicer omogoča trimesečno obdobje za ugovor, izkušnje pa kažejo, da je v tako kratkem času težko zaključiti učinkovit pregled in ga skleniti z resolucijo na plenarnem zasedanju. Člen 290*

izrecno omogoča, da se v zakonodajnem aktu določi obdobje, ko je mogoče izraziti nasprotovanje.

## **Predlog spremembe 32**

### **Predlog direktive**

#### **Člen 10**

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

*Predlog spremembe*

#### **Člen 10**

*črtano*

#### **Odbor**

**1. Pri sprejemanju ukrepov, povezanih s pomorsko varnostjo, in zlasti tistih, katerih namen je sprememba prilog te direktive, pomaga Komisiji odbor za pomorsko varnost in preprečevanje onesnaženja z ladij (COSS), ustanovljen na podlagi člena 3 Uredbe (ES) št. 2099/2002 Evropskega parlamenta in Sveta.**

**Pri sprejemanju ukrepov, povezanih s pomorsko zaščito, in zlasti tistih, katerih namen je sprememba Priloge III, pomaga Komisiji odbor za pomorsko varnost (MARSEC), ustanovljen na podlagi člena 11 Uredbe (ES) št. 725/2004.**

**2. Pri sklicevanju na ta odstavek se uporabljata člen 5a(1) do (4) in člen 7 Sklepa 1999/468/ES, ob upoštevanju določb člena 8 Sklepa.**

#### *Obrazložitev*

*Ta postopek sedaj ni več primeren, saj je člen 290 Lizbonske pogodbe za novo zakonodajo nadomestil sklep 1999/468/ES, ki je temeljil na Pogodbi iz Nice. Pomembno je, da veji zakonodajne oblasti informacije o možnih ali predlaganih delegiranih aktih prejmeta pod enakimi pogoji.*

## OBRAZLOŽITEV

### Uvod

V pomorskem prometu je veliko zapletenih upravnih postopkov, tudi za ladje, ki plujejo med pristaniščema EU in se ne ustavijo v pristanišču v tretji državi. Z ladijskim tovornim prometom so tako povezane številne dodatne upravne obremenitve in s tem dodatni stroški. Zato je pomorski tovorni promet manj privlačen in ni v celoti izkoriščen.

Treba je vzpostaviti prostor pomorskega prometa brez ovir, da bi bila obalna plovba bolj privlačna in učinkovita, sploh ker je to najbolj okolju prijazen način prevoza.

V ta namen je Komisija januarja 2009 objavila svoje sporočilo in akcijski načrt za vzpostavitev evropskega prostora pomorskega prometa brez ovir ter direktivo o formalnostih poročanja za ladje, ki priplujejo v pristanišča držav članic Skupnosti ali izplujejo iz njih.

### Predlog Komisije

Predlog direktive je del večje celote iz sporočila Komisije, namen tega pa je vzpostaviti evropski prostor pomorskega prometa brez ovir.

Komisija v svojem sporočilu predlaga akcijski načrt z veliko kratko- in srednjeročnimi zakonodajnimi ukrepi ter priporočili državam članicam.

Namen kratkoročnih ukrepov je v čim večji meri odpraviti ovire, ki še vplivajo na pomorski promet v Skupnosti (s poenostavitvijo carinskih formalnosti, uvedbo smernic za fitosanitarne preglede, racionalizacijo dokumentov in tako dalje). Komisija upa, da bodo ukrepi začeli veljati v letu 2010.

Ciljni datum za srednjeročne ukrepe je leto 2013. Med te ukrepe sodijo širša uporaba elektronske izmenjave podatkov ter uvedba elektronskih pomorskih sistemov, enotno okence, formalnosti za ladje, ki pristanejo v tretji državi, poenostavljeni predpisi za nevarne snovi itd.

Komisija je pripravila tudi veliko priporočil državam članicam, predvsem o racionalizaciji pretoka in prostora v pristaniščih, uporabi enotnega jezika in poenostavitvi postopkov za pridobitev potrdila o oprostitvi pilotaže.

Po mnenju Komisije je predlog potreben za nadomestitev direktive 2002/6/ES z novo.

- Konvencija FAL je bila že večkrat spremenjena, tako da je treba z zakonodajo Skupnosti uskladiti različna zakonodajna besedila.
- Potreben je nov obrazec za informacije o zaščiti, ki se ga izpolni pred vplutjem v pristanišče države članice.
- Raven uvajanja računalniške obdelave v pristaniščih ni zadostna. Ni enotnega okenca, kjer bi lahko opravili formalnosti pri različnih organih v pristaniščih, zato se izgublja čas.



- Izvajanje stare direktive 2002/6/ES je med državami članicami zelo različno. Zato je potrebna direktiva, ki ne dopušča različnih razlag.

Namen nove direktive je poenostaviti upravne postopke, in sicer z uvedbo elektronskega prenosa informacij in racionalizacijo formalnosti poročanja.

Predlagani so naslednji posebni ukrepi:

- Države članice morajo sprejeti obrazce FAL, s čimer se prepreči dvojno posredovanje istih informacij.
- Sistem SafeSeaNet postane osrednji sistem za elektronsko izmenjavo informacij. Države članice morajo vzpostaviti elektronske sisteme, da lahko elektronsko posredujejo potrebne informacije o upravnih formalnostih. Ti sistemi morajo začeti delovati najkasneje do 15. februarja 2013.
- Ti sistemi morajo biti interoperabilni, dostopni in združljivi s sistemom SafeSeaNet.
- Ladje, ki plujejo med pristanišči na carinskem območju Evropske skupnosti, bi morale biti oproščene zahteve za predložitev obrazcev FAL. Taka oprostitvev je možna, če ima blago skupnostni status.

#### Predlogi poročevalca

Poročevalec pozdravlja sporočilo in predlog Komisije.

Končni cilj te direktive mora biti, da je ves pomorski tovorni promet v Evropi oproščen nepotrebnih upravnih formalnosti. Tako ima kot poročevalec o direktivi o formalnostih poročanja naslednje predloge.

#### ***Upravne postopke je treba uskladiti in ne le poenostaviti.***

Treba je čim bolj približati različne postopke v državah članicah.

#### ***Potrebno je dobro sodelovanje med različnimi pristojnimi organi.***

Direktiva je del večjega projekta upravne poenostavitve, in sicer vzpostavitve evropskega prostora pomorskega prometa brez ovir. V to celoto so poleg prometa vključene tudi carina, javno zdravje ter varnost v pristaniščih in na ladjah. Zgolj z ukrepi na posameznem področju ni mogoče doseči zelenega rezultata. Zato poročevalec poziva Komisijo, naj posamezne dele tega svežnja pripravi čim bolj vzporedno.

Zato morajo učinkovito sodelovati trije zadevni generalni direktorati Komisije, GD za obdavčenje in carinsko unijo, GD za energetiko in promet ter GD za zdravje in varstvo potrošnikov.

Poročevalec poziva GD za obdavčenje in carinsko unijo, naj čim prej uvede spremembe carinskega zakonika, kot je obljubljeno v poročilu, da bi vzpostavili evropski prostor pomorskega prometa brez ovir. S temi spremembami bodo ladjarska podjetja lažje pridobila status "pooblaščenih rednih služb za pomorske prevoze", s čimer bi se bistveno zmanjšalo upravno breme.

Pri tem je priporočljivo, da Komisija v zakonodaji o prometu in drugje uporablja izraze, kot

sta pooblaščen gospodarski subjekt ter pooblaščen pošiljatelj.

### ***Enotni jezik***

V pomorskem prometu pogosto pride do nezaželenih zamud in nesporazumov zaradi jezikovnih težav. Tako je uporaba enega skupnega jezika nujno potrebna, da bo komunikacija čim bolj učinkovita.

Poročevalec v poročilu kot poudarek temu navaja Mednarodno konvencijo o varstvu človeškega življenja na morju, ki jo je sprejela Mednarodna pomorska organizacija (SOLAS, 1974). Ta konvencija določa uporabo angleščine kot delovnega jezika.

### ***Sistem SafeSeaNet kot platforma za izmenjavo podatkov***

Sistem SafeSeaNet je bil vzpostavljen v povezavi z direktivo o spremljanju za ladijski promet in od takrat očitno dobro deluje. Glede na to ga je smiselno uporabiti kot platformo za izmenjavo podatkov. Različni pristojni organi v državah članicah zbirajo informacije in jih posredujejo v sistem SafeSeaNet, kjer lahko te informacije dobijo vsi, ki jih potrebujejo.

Seveda lahko tak sistem dobro deluje le, če države članice zagotovijo učinkovit sistem nadzora dostopa. V sistemu se zbirajo poslovno občutljivi podatki, ki jih je treba ustrezno zaščititi, da pristanišča, ladjarske družbe in drugi udeleženci ne bi utrpeli gospodarske škode.

### ***Pojasnitev pojma elektronski prenos podatkov***

Poročevalec si v svoji vlogi prizadeva za končno jasno direktivo, ki ne dopušča različnih razlag držav članic. To je namen predloga spremembe s precej jasnejšo opredelitvijo "elektronskega prenosa", ki na primer izključuje prenos prek faksa.

### ***Oprostitev obveznosti za predložitev obrazcev FAL***

Člen 8 v predlogu Komisije odpravlja obveznost predložitve obrazcev FAL za ladje, ki plujejo med pristanišči na carinskem območju Evropske skupnosti. Poročevalec meni, da je to potreben ukrep in ga je treba še razširiti tako, da se upošteva tudi ladijski tovor in ne le pristanišče odhoda ali ciljno pristanišče. Če določen delež tovora ostane v carinski uniji, torej ne zapusti ladje v tretji državi, potem mora obstajati možnost, da se tovor oprosti od zahteve za predložitev obrazcev FAL.

### ***Potrdilo o oprostitvi pilotaže***

S potrdilom o oprostitvi pilotaže bi lahko poenostavili vplutje v pristanišče za obalno plovbo, ki se redno ustavlja v istem pristanišču. Države članice seveda lahko določijo pogoje, vendar te zahteve pogosto niso pregledne ali sorazmerne. Po mnenju poročevalca je treba ta vprašanja obravnavati v tej direktivi.

### ***Razširitev področja direktive na celino***

Upravna poenostavitev in elektronska izmenjava podatkov ni pomembna le za ladje in tovor v morskih pristaniščih, ampak tudi zato, da so povezave v notranjost čim bolj tekoče. Poročevalec poziva Komisijo, naj preuči, kako bi lahko vključili pristanišča na celini, ter naj glede na možnosti uvede ustrezne ukrepe.

Sem sodi tudi vprašanje, ali je sistem rečnih informacijskih storitev združljiv s sistemom SafeSeaNet in drugimi elektronskimi sistemi v tej direktivi.

***Leto 2013 kot rok za začetek delovanja***

Po mnenju poročevalca je treba 15. februar 2013 ohraniti kot skrajni rok, kar je tudi rok za vzpostavitev brezpapirnega okolja za carino in trgovino (odločba 70/2008/ES). Po naključju ta datuma sovpadata.

## POSTOPEK

<b>Naslov</b>	Formalnosti poročanja za ladje, ki priplujejo v pristanišča ali izplujejo iz njih		
<b>Referenčni dokumenti</b>	KOM(2009)0011 – C6-0030/2009 – 2009/0005(COD)		
<b>Datum predložitve EP</b>	21.1.2009		
<b>Pristojni odbor</b> Datum razglasitve na zasedanju	TRAN 19.10.2009		
<b>Poročevalec/-ka</b> Datum imenovanja	Dirk Sterckx 1.9.2009		
<b>Obravnavanje v odboru</b>	10.11.2009	27.1.2010	22.3.2010
<b>Datum sprejetja</b>	23.3.2010		
<b>Izid končnega glasovanja</b>	+: 36	–: 1	0: 1
<b>Poslanci, navzoči pri končnem glasovanju</b>	Magdalena Alvarez, Georges Bach, Izaskun Bilbao Barandica, Michael Cramer, Christine De Veyrac, Saïd El Khadraoui, Ismail Ertug, Carlo Fidanza, Knut Fleckenstein, Jacqueline Foster, Mathieu Grosch, Georgios Koumoutsakos, Werner Kuhn, Marian-Jean Marinescu, Gesine Meissner, Hella Ranner, Vilja Savisaar, Olga Sehnalová, Brian Simpson, Dirk Sterckx, Silvia-Adriana Țicău, Georgios Toussas, Giommara Uggias, Thomas Ulmer, Peter van Dalen, Dominique Vlasto, Artur Zasada, Roberts Zīle		
<b>Namestniki, navzoči pri končnem glasovanju</b>	Zigmantas Balčytis, Philip Bradbourn, Isabelle Durant, Tanja Fajon, Ádám Kósa, Dominique Riquet, Laurence J.A.J. Stassen, Sabine Wils, Corien Wortmann-Kool, Janusz Władysław Zemke		
<b>Datum predložitve</b>	25.3.2010		